

**Απόφαση της Επιτροπής  
της 18ης Φεβρουαρίου 1998**

**σχετικά με την επιβολή προστίμων λόγω μη κοινοποίησης και πραγματοποίησης  
συγκέντρωσης κατά παράβαση του άρθρου 4, παράγραφος 1 και του άρθρου 7,  
παράγραφος 1 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 .**

**(Υπόθεση αριθ. IV/M.920-SAMSUNG/AST)**

(Μόνο το αγγλικό κείμενο είναι αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων<sup>1</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη Προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 14, παράγραφος 1, σημείο α) και παράγραφος 2, σημείο β)·

αφού κάλεσε τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις να υποβάλουν τις απόψεις τους σχετικά με τις αιτιάσεις που διατύπωσε η Επιτροπή·

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. Στις 22 Απριλίου 1997 κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή σχεδιαζόμενη συγκέντρωση, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 («ο κανονισμός περί συγκεντρώσεων»), βάσει της οποίας η επιχείρηση Samsung Electronics Co., Ltd («Samsung») επρόκειτο να αποκτήσει, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, σημείο β) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, τον έλεγχο του συνόλου της AST Research, Inc. («AST») μέσω δημόσιας προσφοράς εξαγοράς που ανακοινώθηκε στις 14 Απριλίου 1997. Η κοινοποίηση χαρακτηρίστηκε ελλιπής στις 24 Απριλίου 1997 και ζητήθηκαν από τη Samsung συμπληρωματικά στοιχεία. Στις 28 Απριλίου 1997, η Επιτροπή έκρινε την κοινοποίηση πλήρη, αφού προσκομίστηκαν όλα τα στοιχεία που είχαν ζητηθεί. Στις 21 Απριλίου 1997, τα κοινοποιούντα μέρη υπέβαλαν αίτηση απαλλαγής από την υποχρέωση να μην πραγματοποιήσουν τη συγκέντρωση, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Με επιστολή της 7ης Μαΐου 1997 τα μέρη απέσυραν την αίτησή τους.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 395, 30.12.1989, σελ. 1· διορθωτικά στην ΕΕ αριθ. L 257, 21.09.1990, σελ. 13.

2. Μετά την εξέταση της κοινοποίησης, η Επιτροπή, με απόφαση της 26ης Μαΐου 1997<sup>2</sup>, δήλωσε ότι η κοινοποιηθείσα πράξη ενέπιπτε στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και δεν διατύπωσε σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με το συμβιβασμό της με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ. Στην ίδια απόφαση (παράγραφος 5), η Επιτροπή αναφέρθηκε στο ενδεχόμενο επιβολής προστίμων λόγω της καθυστερημένης κοινοποίησης από τα μέρη, δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.
3. Τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή επιβεβαίωναν, υπεράνω πάσης αμφιβολίας, ότι η Samsung είχε ήδη αποκτήσει τον έλεγχο της AST κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 3 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 5 έως 8 της ανωτέρω απόφασης) τον Ιανουάριο του 1996. Η Samsung δεν τήρησε ούτε το άρθρο 4, παράγραφος 1, του κανονισμού περί συγκεντρώσεων που προβλέπει ότι μια συγκέντρωση κοινοτικών διαστάσεων πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή το αργότερο μέσα σε μια εβδομάδα από την απόκτηση συμμετοχής που εξασφαλίζει τον έλεγχο της επιχείρησης, ούτε το άρθρο 7, παράγραφος 1, βάσει του οποίου μια συγκέντρωση που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων δεν πρέπει να πραγματοποιείται ούτε πριν από την κοινοποίησή της ούτε στο διάστημα των τριών εβδομάδων που ακολουθούν την κοινοποίησή της.
4. Στις 19 Ιουνίου 1997, απεστάλη στη Samsung κοινοποίηση αιτιάσεων βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις, προκειμένου να της δοθεί η ευκαιρία να απαντήσει στις αιτιάσεις της Επιτροπής πριν από την ενδεχόμενη έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 14.

Στις 14 Ιουλίου 1997, η Samsung απάντησε στην κοινοποίηση αιτιάσεων και ζήτησε προφορική ακρόαση, σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) 3384/94<sup>3</sup> («ο κανονισμός εφαρμογής») σχετικά με τις κοινοποιήσεις, προθεσμίες και ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό περί συγκεντρώσεων. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 1997.

Στις 20 Ιανουαρίου 1998, ζητήθηκε η γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

## **I ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ**

5. Στις 16 Απριλίου 1997, η Samsung πληροφόρησε οικειοθελώς την Επιτροπή για ενδεχόμενη παράβαση του άρθρου 4 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, απορρέουσα από την απόκτηση του ελέγχου της AST.
6. Στις 22 Απριλίου 1997, η Samsung κοινοποίησε την εν λόγω πράξη στην Επιτροπή και στις 24 Απριλίου 1997 η κοινοποίηση χαρακτηρίστηκε ελλιπής με την αιτιολογία ότι

---

<sup>2</sup> ΕΕ C 203, 3.7.1997, σελ. 3.

<sup>3</sup> ΕΕ L 377, 21.12.1994, σελ. 1.

δεν διευκρίνιζε με σαφήνεια τον ακριβή χρόνο κατά τον οποίο η Samsung απέκτησε τον έλεγχο της AST. Όταν έγινε η κοινοποίηση, η Samsung είχε ήδη αποκτήσει το 45,4% του κατατετηγημένου κεφαλαίου της AST και είχε ήδη την πλειοψηφία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου της AST. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε ορισμένα έγγραφα που υπεγράφησαν από τη Samsung και την AST στο πλαίσιο της Συμφωνίας Στρατηγικής Συμμαχίας που είχαν συνάψει από το Φεβρουάριο του 1995. Οι συμβαλλόμενοι προσκόμισαν τα εν λόγω έγγραφα στις 28 Απριλίου 1997, ημερομηνία κατά την οποία θεωρήθηκε ότι έγινε η κοινοποίηση.

7. Μπορούν να διατυπωθούν τα ακόλουθα συμπεράσματα σχετικά με το χρόνο κατά τον οποίο η Samsung ήταν σε θέση να επηρεάζει καθοριστικά τις δραστηριότητες της AST:

α) Είναι πιθανόν ότι η Samsung ασκούσε εκ των πραγμάτων έλεγχο επί της AST από τον Ιούλιο του 1995, καθότι συνάγεται ότι η Samsung επηρέαζε καθοριστικά όλους τους τομείς των δραστηριοτήτων της AST με στρατηγική σημασία μετά την υπογραφή των συμφωνιών μεταξύ της Samsung και της AST<sup>4</sup>. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της σύναψης των συμφωνιών, η Samsung παρείχε οικονομική ενίσχυση στην AST προκειμένου να τη βοηθήσει να καλύψει τις ζημίες της<sup>5</sup>. Ωστόσο, ο αριθμός των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου που μπορούσε να ορίσει η Samsung υπολειπόταν κατά ένα, βάσει της Συμφωνίας των Μετόχων, από την πλειοψηφία του επιτρεπόμενου αριθμού των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου της AST. Η Επιτροπή δεν έχει συγκεντρώσει επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η Samsung απέκτησε τον έλεγχο της AST τον Ιούλιο του 1995, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

β) Στις 21 Δεκεμβρίου 1995, λόγω των συνεχών ζημιών εκμετάλλευσης της Samsung και της συνακόλουθης επιδείνωσης των ταμειακών διαθεσίμων, η Samsung και η AST σύναψαν Συμφωνία Πρόσθετης Στήριξης, βάσει της οποίας η Samsung συμφώνησε να εγγυηθεί τραπεζικό πιστωτικό όριο για την AST ύψους μέχρι 200 εκατ. USD και να αυξήσει το όριο πώλησης της AST με τη Samsung στο ποσό των 100 εκατ. USD. Ως αντάλλαγμα για την πρόσθετη αυτή ενίσχυση της Samsung, η AST παραχώρησε στη Samsung τη δυνατότητα να αγοράσει άλλες 4.400.000 κοινές μετοχές. Ταυτόχρονα με την εκτέλεση της Συμφωνίας Πρόσθετης Στήριξης, η Samsung και η AST σύναψαν την Πρώτη Τροποποίηση της Συμφωνίας των Μετόχων. Η εν λόγω τροποποίηση επέτρεψε στη Samsung να ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου που της παρείχαν οι κοινές μετοχές της στην AST για να ορίσει όσα μέλη του διοικητικού συμβουλίου επιθυμούσε, υπό τον όρο ότι τουλάχιστον τρία μέλη του διοικητικού συμβουλίου θα παρέμεναν ανεξάρτητα. Ωστόσο, η εν λόγω τροποποίηση προέβλεπε επίσης ότι δεν επιτρεπόταν στη Samsung να αποκτήσει άνω του 49,9% των εναπομενουσών μετοχών της AST μέχρι τις 15 Δεκεμβρίου 1998, παρά μόνο με τη συγκατάθεση της πλειονότητας των ανεξάρτητων μελών του διοικητικού συμβουλίου. Η Επιτροπή δεν έχει

---

<sup>4</sup> Συμφωνία Στρατηγικής Συμμαχίας (27 Φεβρουαρίου 1995), Συμφωνία Αγοράς Μετοχών (27 Φεβρουαρίου 1995), Πρώτη Τροποποίηση της Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών (1 Ιουνίου 1995), Συμφωνία Διασταυρούμενης Αδειας Εκμετάλλευσης Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας (31 Ιουλίου 1995), Συμφωνία Πώλησης Εξαρτημάτων (31 Ιουλίου 1995), Συμφωνία Κοινής Ανάπτυξης και Τεχνικής Συνεργασίας (31 Ιουλίου 1995), Δεύτερη Τροποποίηση της Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών (29 Ιουλίου 1995), Συμφωνία Μετόχων (31 Ιουλίου 1995).

<sup>5</sup> Η AST άρχισε να αντιμετωπίζει προβλήματα στις αρχές της δεκαετίας του 1990 και κατά τα ημερολογιακά έτη 1994, 1995 και 1996 σώρευσε καθαρές ζημίες ύψους περίπου 800 εκατ. USD.

συγκεντρώσει επαρκή στοιχεία προκειμένου να αποδείξει ότι το Δεκέμβριο του 1995 η Samsung απέκτησε τον έλεγχο της AST κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, ιδιαίτερα έχοντας υπόψη τους περιορισμούς ως προς την κυριότητα του κεφαλαίου που επιβλήθηκαν στη Samsung.

γ) Τον Ιανουάριο 1996, η Samsung άσκησε τα δικαιώματα ψήφου της με αποτέλεσμα να ορίσει τα 6 από τα 11 μέλη του διοικητικού συμβουλίου της AST. Συνεπεία της πλειοψηφίας αυτής, και σύμφωνα με το Πιστοποιητικό Σύστασης<sup>6</sup> και το Καταστατικό<sup>7</sup> της AST, η Samsung ήταν σε θέση να καθορίσει τις στρατηγικές εμπορικές δραστηριότητες της AST και, κατά συνέπεια, απέκτησε τον έλεγχο της εταιρείας, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Στην επιστολή της 7ης Μαΐου 1997 για την απόσυρση της αίτησης απαλλαγής που υπέβαλαν βάσει του άρθρου 7, παράγραφος 4 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, τα κοινοποιούντα μέρη αναγνώρισαν ότι η Samsung είχε ήδη αποκτήσει τον έλεγχο της AST τον Ιανουάριο 1996<sup>8</sup>. Από άλλα έγγραφα που εξέτασε η Επιτροπή γίνεται δεκτό ότι η κατάσταση που είχε διαμορφωθεί πριν από την κοινοποίηση ισοδυναμούσε με έλεγχο, κατά την έννοια του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, αλλά δεν διευκρινίζεται η ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε για πρώτη φορά ο έλεγχος<sup>9</sup>. Ο έλεγχος της Samsung επί της AST, ως αποτέλεσμα της πλειοψηφίας που κατείχε στο Διοικητικό Συμβούλιο της τελευταίας, ενισχύθηκε τον Αύγουστο του 1996, όταν η Samsung κατέλαβε τις θέσεις του Προέδρου και του Διευθύνοντος Συμβούλου στο Διοικητικό Συμβούλιο της AST.

δ) Στις 13 Δεκεμβρίου 1996, η Samsung και η AST σύναψαν μια Δεύτερη Συμφωνία Πρόσθετης Στήριξης, βάσει της οποίας η Samsung συμφώνησε να εγγυηθεί τραπεζικό πιστωτικό όριο μέχρι του ποσού των 100 εκατ. USD. Ως αντάλλαγμα για την πρόσθετη αυτή στήριξη, η AST εξέδωσε και παραχώρησε στη Samsung 500.000 προνομιούχες μετοχές χωρίς δικαίωμα ψήφου.

ε) Στις αρχές Ιανουαρίου 1997, η Samsung πληροφόρησε τα ανεξάρτητα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της AST σχετικά με το ενδεχόμενο απόκτησης του 100% του κεφαλαίου της AST. Οι διαπραγματεύσεις οδήγησαν σε δημόσια προσφορά εξαγοράς που υπέβαλε στις 14 Απριλίου 1997 η Samsung για την απόκτηση όλων των εναπομενουσών κοινών μετοχών της AST.

8. Βάσει των ανωτέρω προκύπτει ότι, σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1997 και βάσει των όσων παραδέχθηκαν τα μέρη, η απόκτηση του ελέγχου της

---

<sup>6</sup> Άρθρο 5, σημείο α) του Τροποποιημένου Πιστοποιητικού Σύστασης της AST, Προσάρτημα Α της Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών της 27ης Φεβρουαρίου 1995 μεταξύ της AST και της Samsung: «Οι δραστηριότητες και υποθέσεις της Εταιρείας διευθύνονται άμεσα ή έμμεσα από τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου».

<sup>7</sup> Άρθρο III, Μέρος 8 του Καταστατικού της AST, όπως τροποποιήθηκε στις 31 Ιουλίου 1995: «... η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου συνιστά απαρτία για τη διεξαγωγή των εργασιών σε όλες τις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και η καταφατική ψήφος της πλειονότητας τουλάχιστον των μελών του διοικητικού συμβουλίου που παρίστανται σε κάθε συνεδρίαση στην οποία υφίσταται απαρτία αποτελεί πράξη του Διοικητικού Συμβουλίου.»

<sup>8</sup> «Όπως αναφέρθηκε στη συζήτησή μας κατά τη σύσκεψη της 30ής Απριλίου 1997, τα κοινοποιούντα μέρη αποσύρουν με την παρούσα το αίτημά τους για τη χορήγηση παρέκκλισης από την υποχρέωση να μην τεθεί σε εφαρμογή η πράξη που εκτελέστηκε τον Ιανουάριο του 1996».

<sup>9</sup> Βλ. για παράδειγμα, υπόμνημα προ την κοινοποίησης της 16ης Απριλίου 1997, την κοινοποίηση της πράξης από τα μέρη της 22ας Απριλίου 1997 και την απάντηση στην κοινοποίηση αιτιάσεων της 14ης Ιουλίου 1997.

AST από τη Samsung, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, πραγματοποιήθηκε τουλάχιστον τον Ιανουάριο του 1996.

## II ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ

9. Η εν λόγω απόκτηση αποτέλεσε συγκέντρωση κοινοτικών διαστάσεων<sup>10</sup>, η οποία έπρεπε να κοινοποιηθεί βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Ωστόσο, η πράξη κοινοποιήθηκε μόλις στις 22 Απριλίου 1997. Συνεπώς, η Samsung παρέβη το άρθρο 4, παράγραφος 1 και το άρθρο 7, παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.
10. Η Samsung έχει επανειλημμένα χαρακτηρίσει την ανωτέρω παράλειψη ως αμέλεια ή σφάλμα που προκλήθηκε από τη μη εξοικείωση των αντιπροσώπων της στην Καλιφόρνια με τον ορισμό της συγκέντρωσης από την Κοινότητα. Η Επιτροπή δέχεται ότι δεν υπήρχε πρόθεση σκόπιμης καταστρατήγησης του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Παρά ταύτα, οι διατάξεις του κανονισμού αυτού είναι σαφείς, δεδομένου ότι καλύπτουν όχι μόνο την εκ προθέσεως καταστρατήγηση, αλλά και την εξ αμελείας καταστρατήγηση.
11. Η Samsung υποστηρίζει ότι, προκειμένου να αποφασισθεί κατά πόσον πρέπει να εφαρμοστεί η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 14, πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των παραλείψεων που οφείλονται σε αμέλεια και εκείνων που γίνονται κακόπιστα. Ωστόσο, το κείμενο του κανονισμού περί συγκεντρώσεων δεν προβλέπει το διαχωρισμό αυτόν και το άρθρο 14 καλύπτει ρητά και τις περιπτώσεις αμέλειας. Το θέμα του κατά πόσον υπήρχε κακή πίστη μπορεί να συνεκτιμηθεί για τον καθορισμό του ύψους του προστίμου, καθότι η τρίτη παράγραφος του άρθρου 14 προβλέπει ότι η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τη φύση και τη σοβαρότητα της παράβασης, προκειμένου να καθορίσει το ύψος του προστίμου.
12. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή φρονεί ότι η Samsung, ως πολυεθνική εταιρεία με πολύ μεγάλο φάσμα δραστηριοτήτων στην Ευρώπη, δεν μπορεί να αγνοεί την ανάγκη τήρησης των ευρωπαϊκών κανόνων σχετικά με τον έλεγχο των συγκεντρώσεων. Το ίδιο ισχύει προφανώς για κάθε επιχείρηση της οποίας το μέγεθος πληροί τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.
13. Η Samsung εξέφρασε επίσης την άποψη ότι το άρθρο 14, παράγραφος 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων θα έπρεπε να εφαρμόζεται μόνον όταν οι συμμετέχοντες στη συγκέντρωση ενεργούν κακόπιστα ή όταν η παράλειψη της κοινοποίησης οφείλεται σε σοβαρή αμέλεια ή έχει συγκεκριμένες και μη αμελητέες δυσμενείς συνέπειες στον ανταγωνισμό. Η Samsung θεωρεί ότι οι παράγραφοι 1 και 2 του άρθρου 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων δεν είναι δυνατόν να έχουν και οι δύο εφαρμογή, καθότι οι επιχειρήσεις που εκ προθέσεως ή εξ αμελείας δεν κοινοποιούν μια συγκέντρωση, κατά κανόνα ολοκληρώνουν την εν λόγω πράξη.
14. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί ότι οι ανωτέρω ισχυρισμοί αποτελούν λόγο για να μην εφαρμοστεί το άρθρο 14, παράγραφος 1, σημείο α) και παράγραφος 2, σημείο β). Η παράβαση καθεμιάς από τις ανωτέρω παραγράφους μπορεί να έχει πολύ διαφορετικές

---

<sup>10</sup> Βλ. παράγραφο 6 της απόφασης της 26ης Μαΐου 1997.

συνέπειες στην αγορά. Για το λόγο αυτόν, ο νομοθέτης προέβλεψε τη δυνατότητα επιβολής διαφορετικών προστίμων σε διαφορετικές καταστάσεις.

15. Είναι γεγονός ότι μια επιχείρηση που δεν κοινοποιεί μια συγκέντρωση και συνεπώς παραβαίνει το άρθρο 14, παράγραφος 1, σημείο α), πραγματοποιεί συνήθως την πράξη, με αποτέλεσμα να παραβεί και το άρθρο 14, παράγραφος 2, σημείο β). Ωστόσο, θα ήταν δυνατό να υπάρξει περίπτωση που να εφαρμόζεται μόνο το άρθρο 14, παράγραφος 1, σημείο α), για παράδειγμα εάν η επιχείρηση που δεν κοινοποίησε την πράξη δεν μπορούσε να την πραγματοποιήσει. Το άρθρο 14, παράγραφος 2, σημείο β) θα είχε εφαρμογή εάν η επιχείρηση τηρούσε την υποχρέωση κοινοποίησης, αλλά δεν τηρούσε άλλες διατάξεις, για παράδειγμα, την υποχρέωση να μην πραγματοποιηθεί η πράξη εντός των τριών πρώτων εβδομάδων μετά την κοινοποίηση. Στην πρώτη περίπτωση, η επιχείρηση παραβαίνει την υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης συγκεντρώσεων κοινοτικών διαστάσεων, γεγονός που θέτει εν αμφιβόλω την δυνατότητα άσκησης αποτελεσματικού ελέγχου επί των συγχωνεύσεων, για την οποία ο κανονισμός περί συγκεντρώσεων προβλέπει πρόστιμα 1.000 έως 50.000 ECU. Στη δεύτερη περίπτωση, η παράβαση είναι δυνητικά σοβαρότερη και, ως εκ τούτου, το πρόστιμο που μπορεί να επιβληθεί είναι υψηλότερο, ανερχόμενο μέχρι το 10% του κύκλου εργασιών της οικείας επιχείρησης. Οι παραβάσεις αυτές αντιβαίνουν στους ουσιώδεις κανόνες του κοινοτικού συστήματος ελέγχου των συγκεντρώσεων, που αποσκοπεί στην αποτροπή της πρόκλησης μόνιμων ζημιών στον ανταγωνισμό από τις διαρθρωτικές πράξεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, η Επιτροπή έχει την εξουσία να ελέγχει τις συγκεντρώσεις και εξαγορές προτού πραγματοποιηθούν.
16. Κατά συνέπεια, η Samsung εξ αμελείας δεν κοινοποίησε συγκέντρωση κατά παράβαση του άρθρου 4 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και εξ αμελείας πραγματοποίησε τη συγκέντρωση κατά παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 1.

### III ΕΠΙΒΟΛΗ ΠΡΟΣΤΙΜΩΝ

17. Το άρθρο 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων προβλέπει ότι η Επιτροπή *μπορεί*, με απόφαση, να επιβάλλει πρόστιμα στις επιχειρήσεις οι οποίες, μεταξύ άλλων, παραβαίνουν το άρθρο 4 και το άρθρο 7, παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.
18. Η Samsung υποστηρίζει ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να ακολουθεί πολιτική παραγραφής της παράβασης σε περιπτώσεις εξ αμελείας παράλειψης κοινοποίησης, εφόσον δεν υφίστανται δυσμενείς επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και εφόσον τα μέρη έχουν ενημερώσει οικειοθελώς την Επιτροπή και έχουν επανορθώσει. Η Samsung θεωρεί ότι η επιβολή προστίμων από την Επιτροπή υπό παρόμοιες συνθήκες θα μετέδιδε ένα εσφαλμένο μήνυμα, και οι εταιρείες θα έτειναν να μην αίρουν οικειοθελώς την παράλειψή τους, προκειμένου να αποφύγουν την επιβολή προστίμων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι, υπό τις συνθήκες που περιέγραψε η Samsung, δηλαδή παράλειψη κοινοποίησης που δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και δεν παρουσιάζει περιπλοκές ως προς την εξακρίβωση της απόκτησης ελέγχου, μια επιχείρηση έχει κάθε συμφέρον να ενημερώσει την Επιτροπή και να κοινοποιήσει την εν λόγω πράξη, όπως ακριβώς έπραξε η Samsung. Κατ'αυτόν τον τρόπο, η επιχείρηση διατρέχει μεν τον κίνδυνο να της επιβληθεί ένα σχετικά χαμηλό πρόστιμο από την Επιτροπή (ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες της υπόθεσης), αλλά ταυτόχρονα αποφεύγει τις σοβαρότερες συνέπειες της έκδοσης απόφασης της Επιτροπής βάσει των

διατάξεων του άρθρου 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων που αφορούν τις εταιρείες που ενεργούν κακόπιστα, εφόσον διαπιστωθεί ότι ενήργησε κατ'αυτόν τον τρόπο. Οι επιχειρήσεις θα γνωρίζουν επίσης ότι οι μεγάλες επιχειρήσεις που πληρούν τα όρια βάσει των οποίων καθορίζονται οι πράξεις κοινοτικών διαστάσεων, θα είναι σχετικά δύσκολο να μην αποκαλυφθούν στο μέλλον. Οι επιχειρήσεις αυτές θα μπορούσαν να συμμετάσχουν αργότερα σε άλλες πράξεις ή συγκεντρώσεις κοινοτικών διαστάσεων και, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις δημιουργίας κοινών επιχειρήσεων με χαρακτήρα συγκέντρωσης με τρίτους, είναι δυνατόν να υποχρεωθούν από τους εταίρους τους να κοινοποιήσουν την πράξη, με αποτέλεσμα οι επιχειρήσεις να πρέπει να λογοδοτήσουν για παραλείψεις του παρελθόντος. Επιπλέον, οι ανταγωνιστές και άλλες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην οικεία αγορά θα μπορούσαν να ενημερώσουν την Επιτροπή σχετικά με περιπτώσεις μη κοινοποίησης κάποιας συγκέντρωσης<sup>11</sup>. Συνεπώς, δεν θα ήταν λογικό μια επιχείρηση παρόμοιου μεγέθους και φύσης να ακολουθήσει στρατηγική απόκρυψης παραλείψεων του παρελθόντος από την Επιτροπή. Για το λόγο αυτό, δεν υφίσταται αντικειμενικός λόγος χορήγησης "αμνηστίας" σε τέτοιου είδους περιπτώσεις.

19. Στο πλαίσιο των απόψεών της περί της ακολουθητέας πολιτικής, η Samsung αναφέρθηκε σε άλλα συστήματα ελέγχου των συγκεντρώσεων και ιδιαίτερα στην πολιτική της Federal Trade Commission των Η.Π.Α, βάσει του Hart-Scott-Rodino Antitrust Improvements Act του 1976. Πάντως, τα συμπεράσματα που εξάγει η Samsung από την αμερικανική πολιτική, εάν ερμηνεύονται σωστά, δεν μπορούν να εφαρμοστούν στο πλαίσιο του κοινοτικού συστήματος ελέγχου των συγκεντρώσεων, λόγω των διαφορών των θεσμικών συστημάτων, ιδιαίτερα όσον αφορά τις υποχρεώσεις κοινοποίησης και το χρόνο αναμονής. Επιπλέον, δεν είναι σαφές ότι η παράλειψη κοινοποίησης εκ μέρους της Samsung θα εθεωρείτο ως αποτέλεσμα απλής αμέλειας βάσει του αμερικανικού συστήματος. Πράγματι, ο όρος «έλεγχος» βάσει των Κανόνων του Hart-Scott-Rodino Act περιλαμβάνει τη δυνατότητα ορισμού της πλειονότητας των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου μιας εταιρείας, βάσει των σχετικών συμβάσεων<sup>12</sup>.
20. Η Samsung υποστηρίζει επίσης ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να επιβάλει πρόστιμο χωρίς να υπάρχει σαφές προηγούμενο και ότι η Επιτροπή δεν έχει καθορίσει ποτέ πολιτική επιβολής προστίμων βάσει του κοινοτικού συστήματος ελέγχου των συγκεντρώσεων. Η Samsung υποστηρίζει ότι, κατ'αναλογία προς την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή ή μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων<sup>13</sup>, θα έπρεπε να εφαρμόζεται πολιτική επιείκειας σε περιπτώσεις εξ αμελείας παράλειψης κοινοποίησης μιας συγκέντρωσης χωρίς δυσμενείς επιπτώσεις στον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κείμενο του άρθρου 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων είναι ιδιαίτερα σαφές όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής του και τις εξουσίες που παραχωρούνται στην Επιτροπή. Επιπλέον, είναι προφανές ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής για τη μη επιβολή ή μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων προστατεύει τον ανταγωνισμό από διαφορετική άποψη σε σχέση με το άρθρο 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή θεωρεί ως ελαφρυντικό στοιχείο το

---

<sup>11</sup> Στην προκειμένη περίπτωση ένας ανταγωνιστής κατέστησε σαφές, σε απάντηση επιστολής βάσει του άρθρου 11 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, ότι η Samsung απέκτησε την κυριότητα της AST πριν από την εξαγορά του συνόλου της AST μέσω της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς που ανακοινώθηκε στις 14 Απριλίου 1997.

<sup>12</sup> Sec. 801 (b) (1).

<sup>13</sup> ΕΕ C 207, 18.07.1996, σελ. 4.

γεγονός ότι η Samsung αναγνώρισε την παράβαση και συνεργάστηκε με την Επιτροπή στην έρευνά της.

21. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στη Samsung λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το γεγονός ότι η παράλειψη κοινοποίησης και η εφαρμογή της πράξης χωρίς την έγκριση της Επιτροπής διήρκεσε σημαντικό χρονικό διάστημα (βλ. τμήμα IV) και ότι για μια πολυεθνική εταιρεία όπως η Samsung παρόμοια παράλειψη αποτελεί σαφή περίπτωση αμέλειας που δεν μπορεί να αγνοηθεί. Η Επιτροπή οφείλει να προστατεύει τη βασική αρχή ότι οι επιχειρήσεις πρέπει να αποτρέπονται από την πραγματοποίηση συγκεντρώσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, χωρίς να τις έχουν κοινοποιήσει δεόντως και, συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιήσει προς το σκοπό αυτόν τις εξουσίες που της έχει παραχωρήσει το Συμβούλιο.
22. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή κρίνει απαραίτητη την επιβολή προστίμων στη Samsung σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

#### IV ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΤΙΜΩΝ

23. Σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, η Επιτροπή μπορεί να επιβάλλει σε επιχειρήσεις πρόστιμα ύψους 1.000 μέχρι 50.000 ECU όταν εκ προθέσεως ή εξ αμελείας *inter alia* παραλείπουν να κοινοποιήσουν μια πράξη συγκέντρωσης.  
  
Βάσει του άρθρου 14, παράγραφος 2, μπορεί να επιβάλλει πρόστιμα ύψους μέχρι 10% του συνολικού κύκλου εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων στις επιχειρήσεις αυτές εφόσον, είτε εκ προθέσεως είτε εξ αμελείας, *inter alia* πραγματοποιούν συγκέντρωση πριν από την κοινοποίησή της.
24. Σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 3, κατά τον καθορισμό του ύψους του προστίμου, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη τη φύση και τη σοβαρότητα της παράβασης.
25. Η φύση των παραβάσεων που διαπράχθηκαν στην προκειμένη περίπτωση αναπτύχθηκε στο τμήμα II. Η Samsung παρέλειψε να κοινοποιήσει στην Επιτροπή συγκέντρωση κοινοτικών διαστάσεων εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Επιπλέον, η Samsung πραγματοποίησε τη συγκέντρωση προτού υποβάλει την υποχρεωτική κοινοποίηση (κατά παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 1). Η Επιτροπή ανέφερε στο τμήμα III τους λόγους για τους οποίους στην προκειμένη περίπτωση θεωρεί απαραίτητη την κύρωση των παραλείψεων της Samsung.
26. Κατά την εξέταση της σοβαρότητας της παράβασης και κατ'επέκταση του ύψους των προστίμων, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη διάρκεια της παράβασης καθώς και ορισμένα ελαφρυντικά και επιβαρυντικά στοιχεία:

#### 27. Διάρκεια

Η μη κοινοποίηση και η επακόλουθη εφαρμογή χωρίς την έγκριση της Επιτροπής διήρκεσαν σημαντικό χρονικό διάστημα. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η περίοδος αυτή, με τους ευνοϊκότερους όρους για την Samsung, πρέπει να θεωρηθεί ότι διήρκεσε από τον



Ιανουάριο 1996 (όπως αποφάνθηκε η Επιτροπή στην απόφασή της της 26ης Μαΐου 1997) μέχρι τον Απρίλιο 1997 (όταν η Samsung πληροφόρησε για πρώτη φορά την Επιτροπή σχετικά με την παράλειψή της). Στη βάση αυτή, η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει την περίοδο των 14 μηνών για τον υπολογισμό του ύψους των προστίμων που θα επιβληθούν.

## 28. Ελαφρυντικοί παράγοντες

Είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι ελαφρυντικοί παράγοντες.

- (1) Η παράβαση της υποχρέωσης έγκαιρης κοινοποίησης και η πραγματοποίηση της πράξης δεν έβλαψαν τον ανταγωνισμό. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώθηκε από ανταγωνιστές προς τους οποίους υποβλήθηκε αίτηση παροχής πληροφοριών, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και σχετική διαπίστωση γίνεται προς το σκοπό αυτό από την Επιτροπή στην απόφαση της 26ης Μαΐου 1997. Το μερίδιο αγοράς της AST σε επίπεδο Κοινότητας στην αγορά προσωπικών υπολογιστών είναι περίπου 2,5%, ενώ οι πωλήσεις της Samsung στην Κοινότητα είναι αμελητέες. Συνεπώς, ουσιαστικά δεν προκύπτει αλληλεπικάλυψη από την προτεινόμενη πράξη. Εκτός από μια ελαφρά μείωση του μεριδίου αγοράς της AST, η συνδυασμένη θέση των μερών στην αγορά δεν έχει αλλάξει σημαντικά κατά τα τελευταία τρία χρόνια.
- (2) Η Samsung ενημέρωσε οικειοθελώς την Επιτροπή για την παράλειψή της, προτού η Επιτροπή ανακαλύψει την παράβαση, και στη συνέχεια η Samsung κοινοποίησε την πράξη.
- (3) Η Samsung παραδέχθηκε την παράβαση και συνεργάστηκε με την Επιτροπή στις έρευνές της.
- (4) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η καθυστερημένη κοινοποίηση και η πραγματοποίηση της συγκέντρωσης χωρίς την έγκριση της Επιτροπής δεν αποσκοπούσαν στην αποφυγή του ελέγχου της Επιτροπής, αλλά ήταν απλώς αποτέλεσμα αμέλειας.
- (5) Η παρούσα απόφαση είναι η πρώτη που λαμβάνεται από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και η πρώτη παράβαση του εν λόγω κανονισμού από τη Samsung.

## 29. Επιβαρυντικοί παράγοντες

Είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι επιβαρυντικοί παράγοντες.

- (1) Η Samsung είναι μεγάλη εταιρεία με σημαντικές δραστηριότητες στην Ευρώπη<sup>14</sup> και πρέπει να θεωρηθεί ότι γνωρίζει τους κοινοτικούς κανόνες ελέγχου των συγκεντρώσεων.

---

<sup>14</sup> Κύκλος εργασιών σε ολόκληρη την Κοινότητα: ... ECU [διαγράφεται ως απόρρητο] το 1996.

- (2) Δεν απαιτήθηκε εν προκειμένω περίπλοκη νομική ανάλυση ή ανάλυση των πραγματικών περιστατικών προκειμένου να διαπιστωθεί πότε αποκτήθηκε ο έλεγχος κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.
30. Συνεπώς, προκειμένου να υπάρξει κύρωση των παραβάσεων και να αποτραπεί η επανάληψη τους και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες στην προκειμένη περίπτωση και ιδίως το γεγονός ότι είναι η πρώτη φορά που εφάρμοσε η Επιτροπή το άρθρο 14 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμη την επιβολή προστίμου:
- 5 000 ECU όσον αφορά την παράβαση του άρθρου 14, παράγραφος 1, σημείο α), και
- 2 000 ECU για κάθε μήνα καθυστέρησης επί του συνόλου των 14 μηνών όσον αφορά την παράβαση του άρθρου 14, παράγραφος 2, σημείο β),
- δηλ. συνολικό ύψος προστίμου 33 000 ECU.
31. Η σχέση μεταξύ του ύψους των προστίμων που επιβάλλει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 1, σημείο α) και εκείνου των προστίμων που επιβάλλονται βάσει του άρθρου 14, παράγραφος 2, σημείο β) είναι κατάλληλη για τις συνθήκες που ισχύουν στην παρούσα υπόθεση και δεν προδικάζει το αποτέλεσμα οποιασδήποτε υπόθεσης που ενδέχεται να προκύψει στο μέλλον βάσει του άρθρου 14.
32. Ο υπολογισμός του προστίμου σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 2, σημείο β) βάσει του αριθμού των μηνών είναι κατάλληλος για τις συνθήκες που ισχύουν στην παρούσα υπόθεση και δεν προδικάζει το αποτέλεσμα οποιασδήποτε υποθέσεως που ενδέχεται να προκύψει στο μέλλον βάσει του άρθρου 14.

## **ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:**

### **□ ρθρο 1**

1. Επιβάλλεται πρόστιμο ύψους 5 000 ECU στη Samsung Electronics Co., Ltd δυνάμει του άρθρου 14, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 λόγω παράλειψης κοινοποίησης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού.

2. Επιβάλλεται πρόστιμο ύψους 28 000 ECU στη Samsung Electronics Co., Ltd δυνάμει του άρθρου 14, παράγραφος 2, σημείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 λόγω πραγματοποίησης συγκέντρωσης, κατά παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.

### **□ ρθρο 2**

Τα πρόστιμα που αναφέρονται στο άρθρο 1 καταβάλλονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης στο λογαριασμό αριθ. 310-0933000-43 της Banque Bruxelles-Lambert, Agence europeenne, Rond-point Schuman 5, B-1040 Βρυξέλλες.

Με την πάροδο της προθεσμίας αυτής, καταλογίζεται αυτομάτως τόκος επί των προστίμων με βάση το επιτόκιο που χρησιμοποιεί το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα για τις συναλλαγές σε ecus την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο εκδόθηκε η απόφαση, συν 3,5 εκατοστιαίες μονάδες, δηλ. 7,75%.

**□ ρθρο 3**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην:

**SAMSUNG ELECTRONICS Co., Ltd**  
Samsung Main Building  
250, 2-Ka, Taeryung-Ro, Chung-Ku  
Seoul, Korea 100-742

Βρυξέλλες,

Για την Επιτροπή,